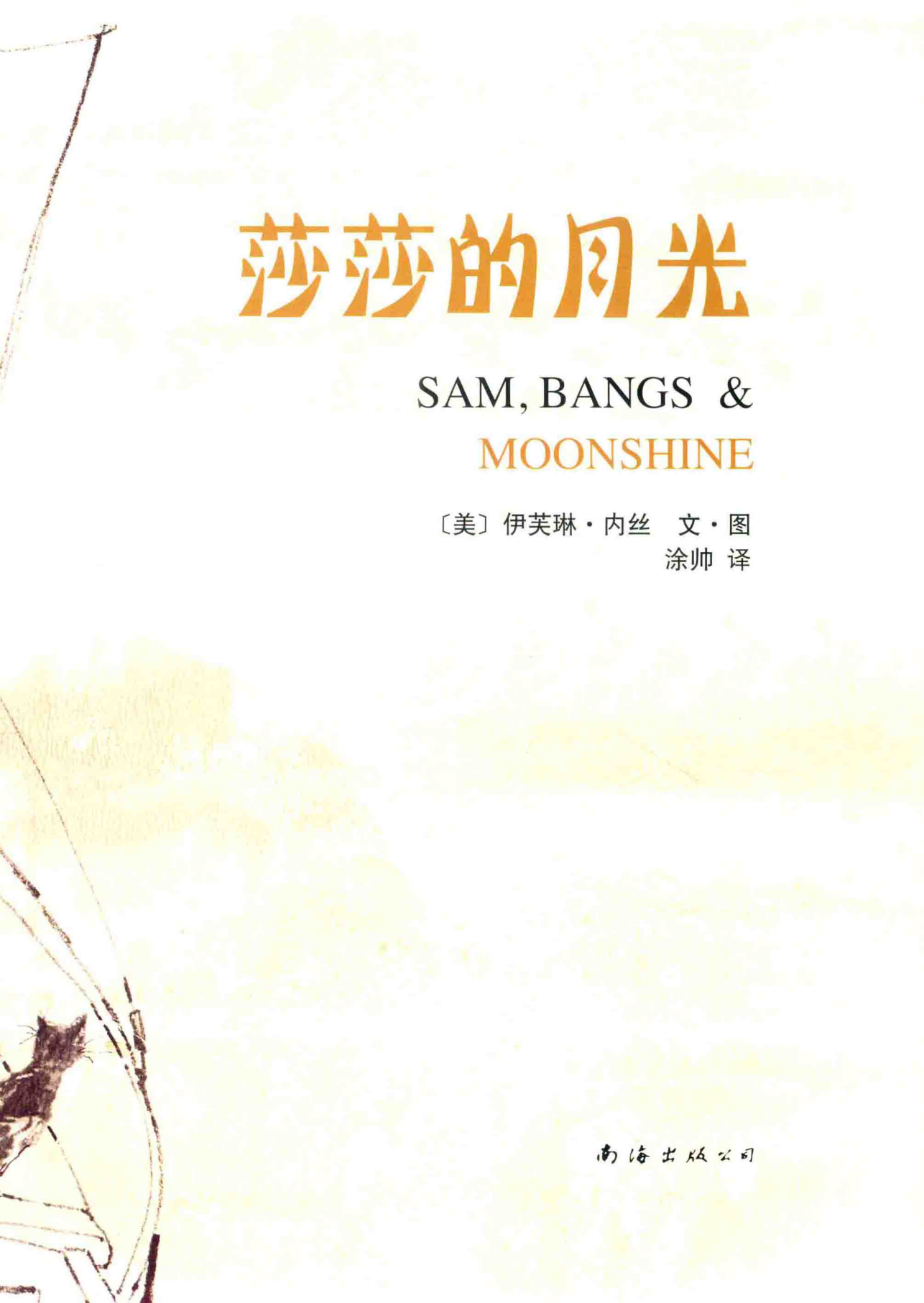


The cover features a stylized illustration. In the upper left, a red boat is shown with a fishing net hanging from its mast. The background is a warm, yellowish-gold wash. In the lower half, a black cat is depicted in profile, looking upwards towards the right. The title '莎莎的月光' is written in large, bold, orange-brown Chinese characters across the middle. The English title 'SAM, BANGS & MOONSHINE' is in the top right corner.

SAM,
BANGS &
MOONSHINE

莎莎的月光

〔美〕伊芙琳·内丝 文·图 涂帅 译



莎莎的月光

SAM, BANGS &
MOONSHINE

〔美〕伊芙琳·内丝 文·图
涂帅 译

南海出版公司

图书在版编目 (CIP) 数据

莎莎的月光 / [美] 内丝编绘; 涂帅译. — 海口 :
南海出版公司. 2012.3
ISBN 978-7-5442-5656-8

I. ①莎… II. ①内…②涂… III. ①儿童文学—图
画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 259374 号

著作权合同登记号 图字: 30-2008-099

SAM, BANGS & MOONSHINE by Evaline Ness

Copyright © 1966 by Evaline Ness

Simplified Chinese translation copyright © 2012

by ThinKingdom Media Group Ltd.

Published by arrangement with Henry Holt & Company, LLC

through Bardon-Chinese Media Agency.

All rights reserved.

莎莎的月光

[美] 伊芙琳·内丝 文·图

涂帅 译

出 版 南海出版公司 (0898)66568511
海口市海秀中路 51 号星华大厦五楼 邮编 570206
发 行 新经典文化有限公司
电话 (010)68423599 邮箱 editor@readinglife.com
经 销 新华书店

责任编辑 白佳丽

特邀编辑 邓淑贤

内文制作 杨兴艳

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 787毫米×1092毫米 1/16

印 张 3

字 数 5千字

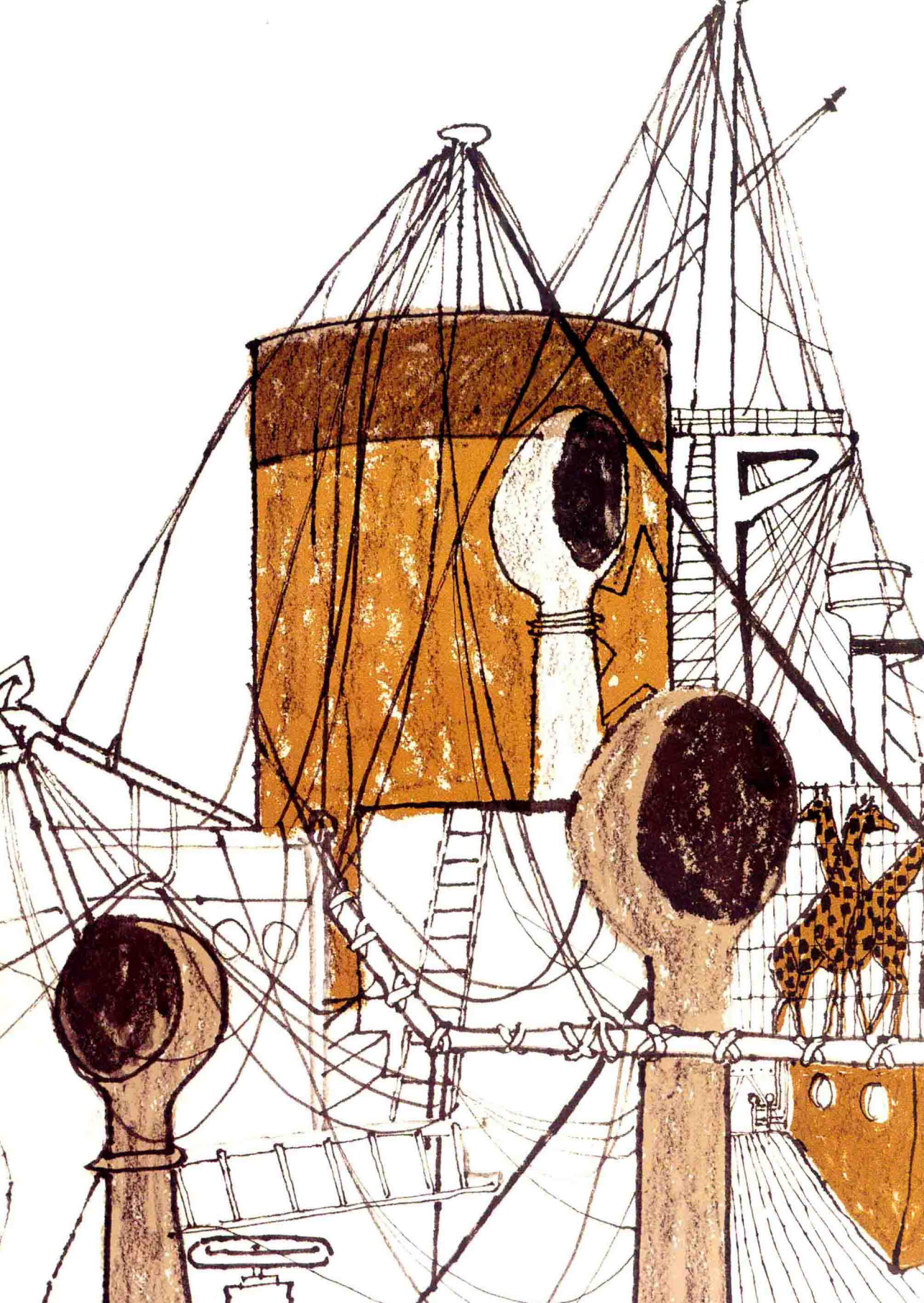
版 次 2012年3月第1版

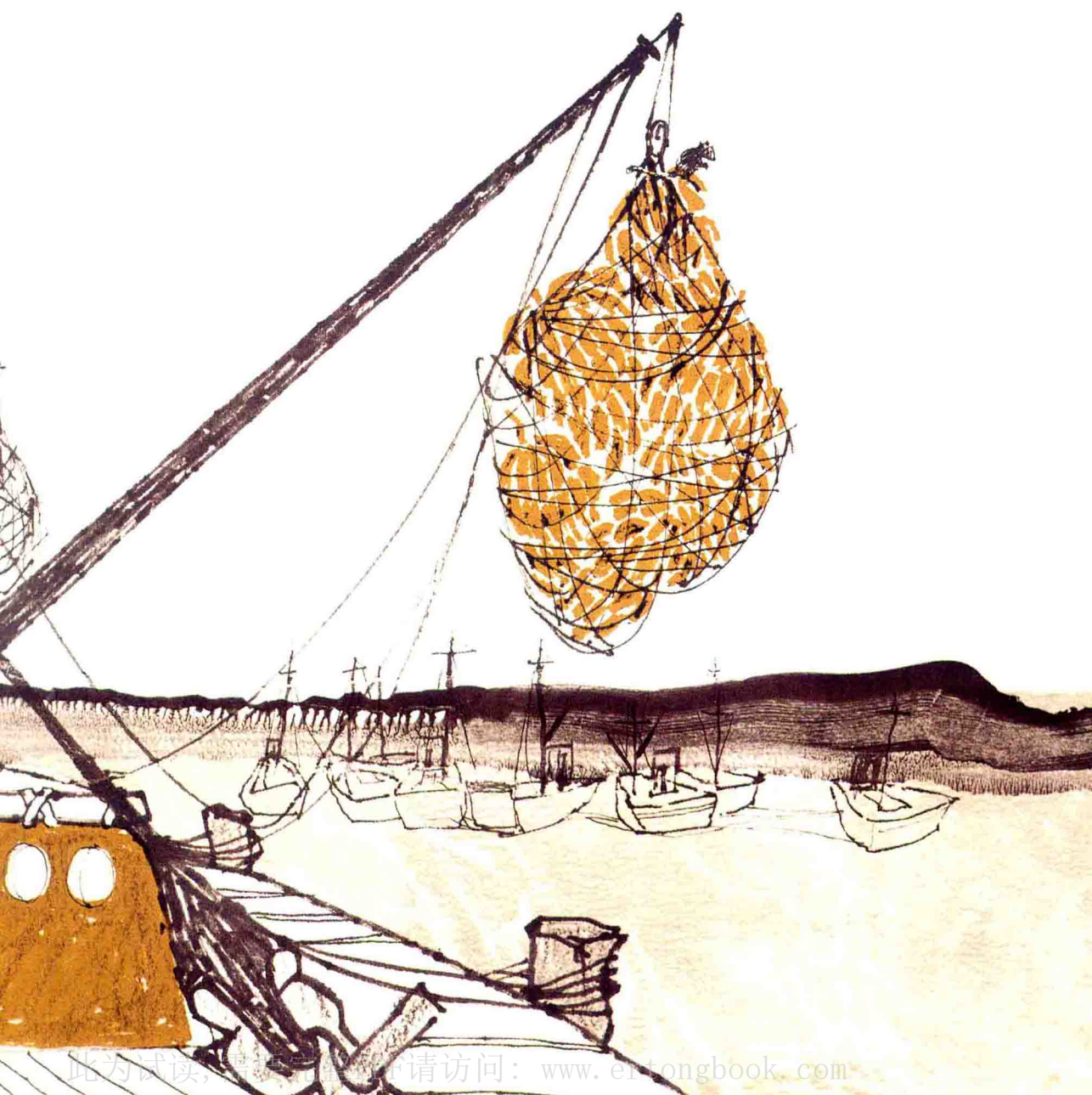
印 次 2012年10月第2次印刷

书 号 ISBN 978-7-5442-5656-8

定 价 29.80元

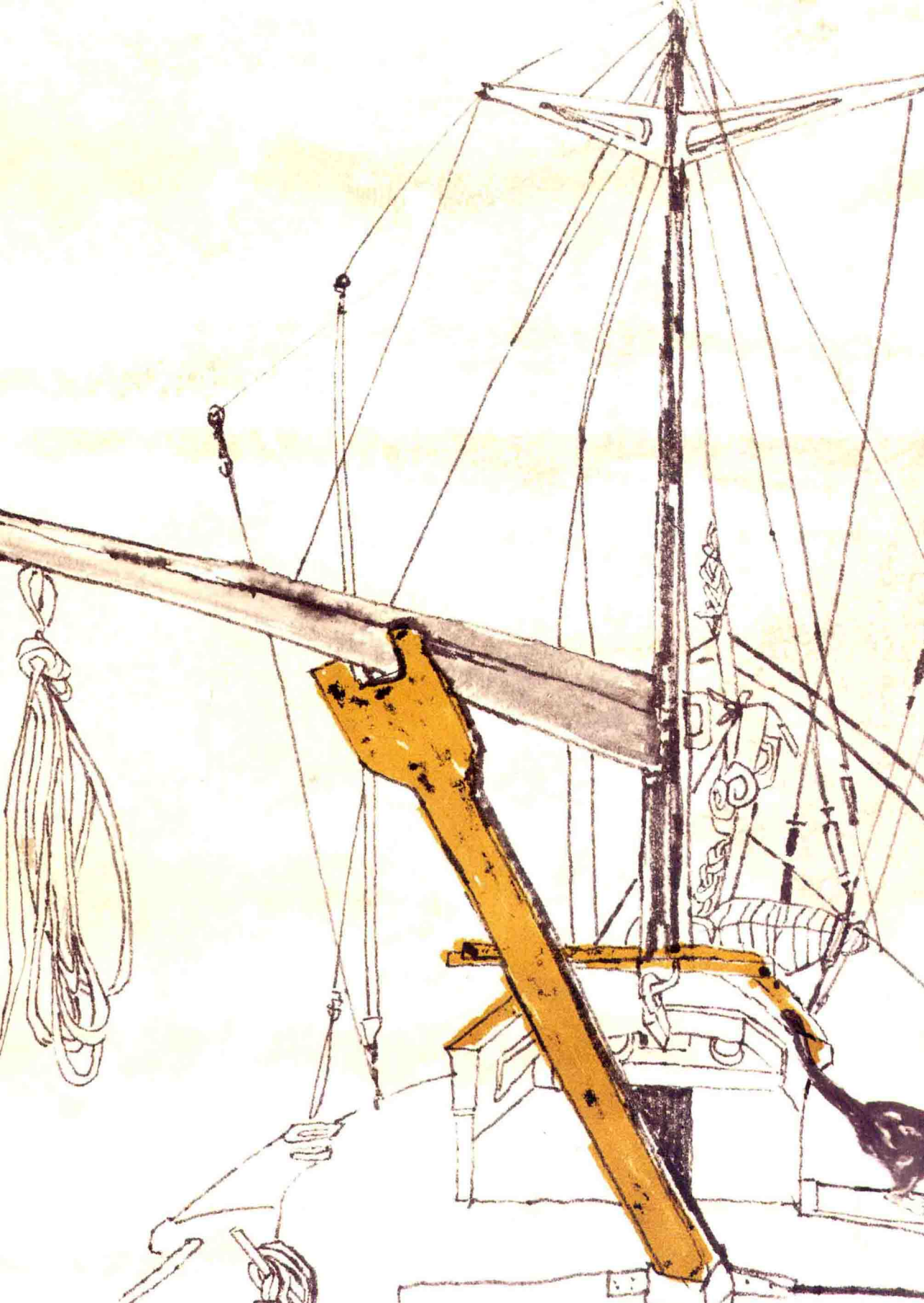
版权所有。未经书面许可。不得转载。复制、翻印。违者必究。





Sam, Bangs & Moonshine

莎莎的月光



Sam, Bangs & Moonshine





在一个大港口边的小岛上，住着一个小女孩，她的爸爸是个渔夫。小女孩名叫萨曼莎，人们都叫她莎莎。莎莎有个坏毛病，就是老爱说谎。

就连那些漂洋过海的水手，也不如莎莎能编故事。就连港口里的货船所运载过的稀奇货物（如长颈鹿、沙鼠），也不如莎莎所知道的古怪事情多。

莎莎说她妈妈是条美人鱼，可是大家都知道她妈妈已经去世了。

莎莎说她家里有一头凶猛的狮子和一只袋鼠宝宝，可事实上，她家只有一只聪明的老猫，名字叫做班。



莎莎还说班会说话，他想说的时候就会说。

莎莎一会儿说这个，一会儿说那个，但无论她说什么你都不会信。

莎莎还说她家门口那块破烂的旧地毯是一辆龙拉的战车。可听到这话，连班都会一边摇头，一边不住地打哈欠。





有一天，莎莎的爸爸起早出海打鱼，晚上才能回来。出门前他紧紧地抱着莎莎，对她说：“莎莎，今天我们改一改，只说**真实**的事，不说**假想**^{*}，好吗？说**假想**会招惹麻烦。”

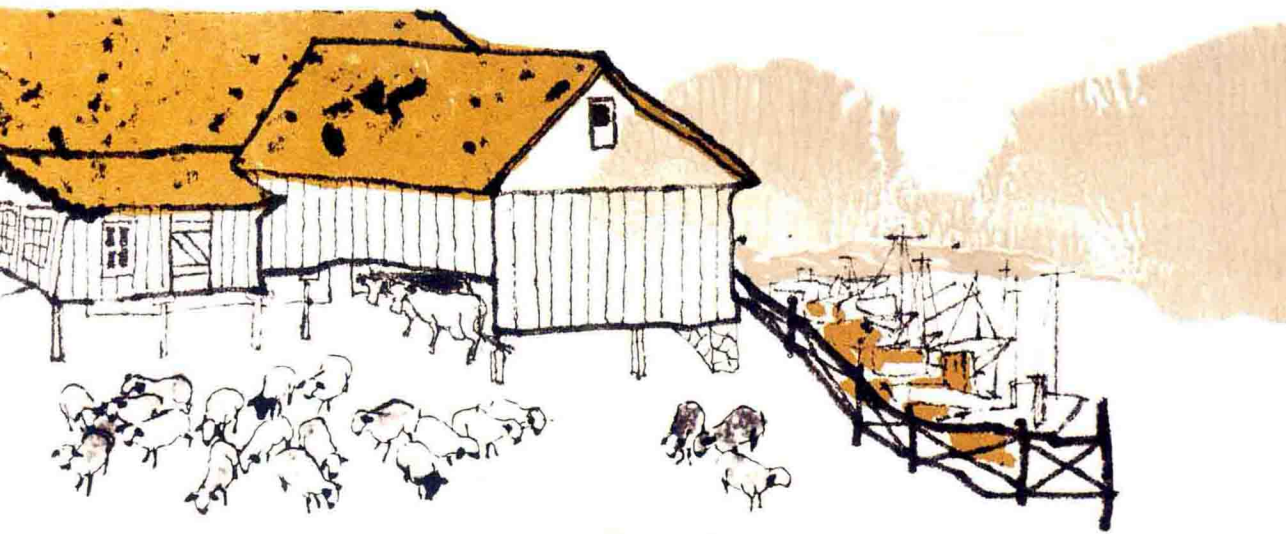
莎莎答应了。可是在洗碗碟、整理床铺、打扫地面时，她还在琢磨着爸爸的话。她问班，什么是**真实**，什么是**月光**。班跳到她的肩头叽哩咕噜地说：“**月光**就是胡编的事情，**真实**的事刚好相反。”

莎莎觉得班说得没有道理。

注：此处原文为“moonshine”，moonshine 在英文中既有“月光”，也有“空谈”和“假想”的意思。







当金色的阳光照在窗户的裂缝上，折射出一颗闪闪发亮的星星时，莎莎知道，托马斯快来了。

托马斯住在山上一幢气派的大房子里。他家养了两头牛、二十五只羊。他有一辆带车篮的自行车，家门前的草坪上还有一座攀爬架。最重要的是，托马斯相信莎莎说的每一句话。

每天的这个时候，托马斯都会骑着自行车下山，来到莎莎家，央求莎莎给他看看袋鼠宝宝。

每天，莎莎都会跟托马斯说袋鼠宝宝“刚刚出去”。她让托马斯到处去找它。她要么说袋鼠宝宝去最高的那棵树上看望猫头鹰了，要么说袋鼠宝宝去风车磨坊那里磨晚饭用的玉米粉了。



“也有可能，”莎莎说，“它去了灯塔上，为海上的船只导航。”